

## 1/35 MILITARY MINIATURE SERIES NO.323

- ★DETAILED STATIC DISPLAY MODEL
- ★ACCURATELY REPRODUCED FORM OF THE CAST HULL & TURRET
- ★DISTINCTIVE 105mm GUN & BUSTLE COUNTERWEIGHT
- ★REALISTIC HVSS SUSPENSION & T80 TRACKS
- ★COMMANDER & LOADER FIGURES,
- PLUS 3 TYPES OF MARKINGS INCLUDED

## ISRAELI TANK

## M51



イスラエル軍戦車

1/35 ミリタリーミニチュアシリーズNO.323 M51スーパーシャーマン

## READ BEFORE ASSEMBLY

**注意** ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

**CAUTION** ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

**VORSICHT** ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

**PRECAUTIONS** ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

## PAINTS REQUIRED

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-46 ●ライトサンド / Light sand / Hell-Sandfarben / Sable clair

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Matt / Chair mate

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-20 ●ミディアムグレイ / Medium grey / Mittelgrau / Gris moyen

XF-57 ●バフ / Buff / Lederfarben / Chamois

XF-60 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé

XF-62 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive

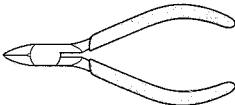
XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

## RECOMMENDED TOOLS

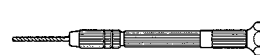
## 《用意する工具》

Recommended tools  
Benötigtes Werkzeug  
Outillage nécessaire

●ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante



●ピンバイス (ドリル刃1mm)  
Pin vise (1mm drill bit)  
Schraubstock (1mm Spiralbohrer)  
Outil à percer (1mm de diamètre)



●接着剤  
(プラスチック用)  
Cement  
Kleber  
Colle



●ナイフ  
Modelling knife  
Modellermesser  
Couteau de modéliste



●ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précettes

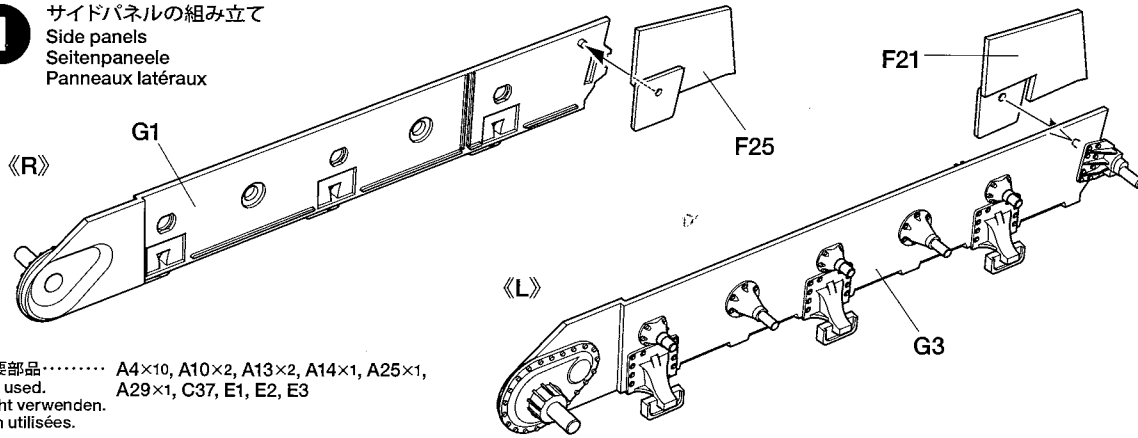


# ASSEMBLY



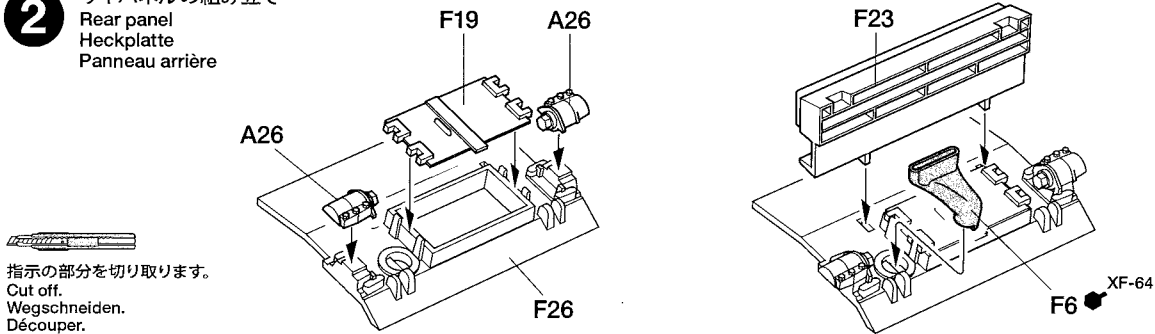
- 組立説明図の中で塗装指示のない部品は車体色で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with hull color.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Wannen-Farbe bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la couleur de la caisse.

## 1 サイドパネルの組み立て Side panels Seitenpaneele Panneaux latéraux



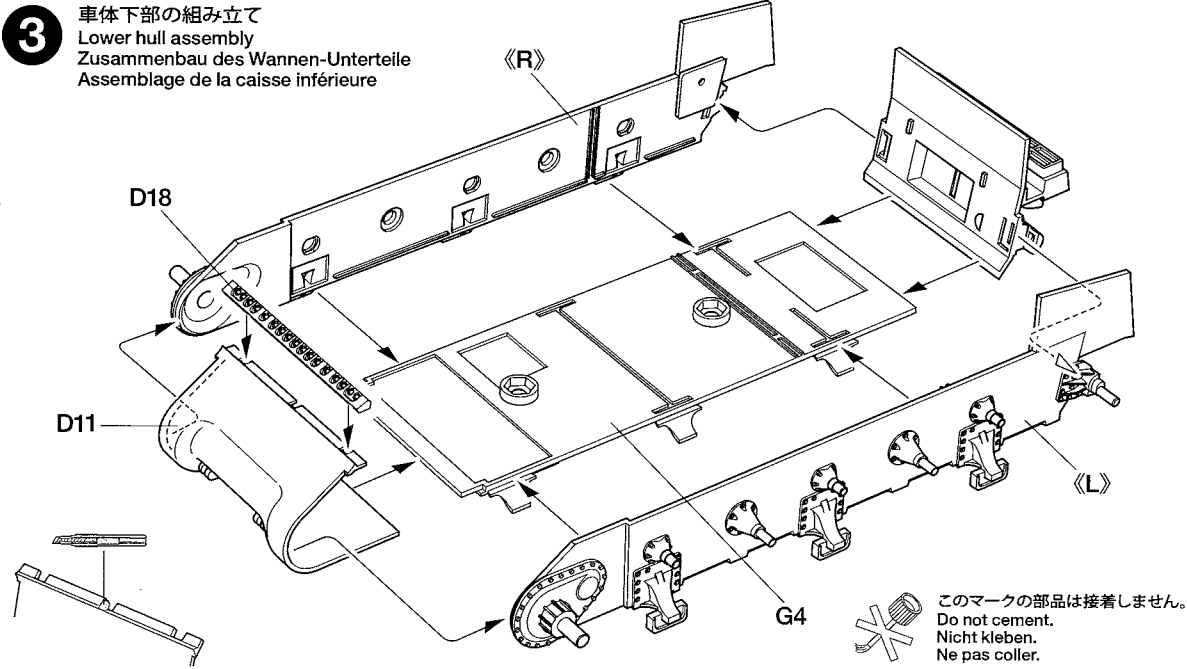
不要部品…………… A4×10, A10×2, A13×2, A14×1, A25×1,  
Not used. A29×1, C37, E1, E2, E3  
Nicht verwenden.  
Non utilisées.

## 2 リヤパネルの組み立て Rear panel Heckplatte Panneau arrière



指示の部分を切り取ります。  
Cut off.  
Wegschneiden.  
Découper.

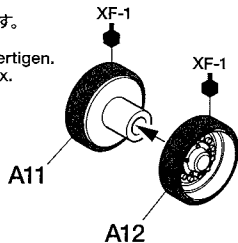
## 3 車体下部の組み立て Lower hull assembly Zusammenbau des Wannen-Unterteile Assemblage de la caisse inférieure



このマークの部品は接着しません。  
Do not cement.  
Nicht kleben.  
Ne pas coller.

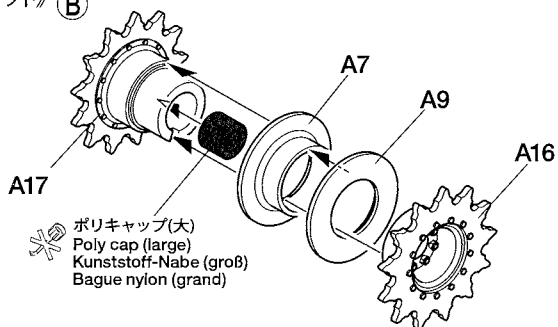
## 4 《リターンローラー》A Return roller Rücklaufrollen Galets de retour

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

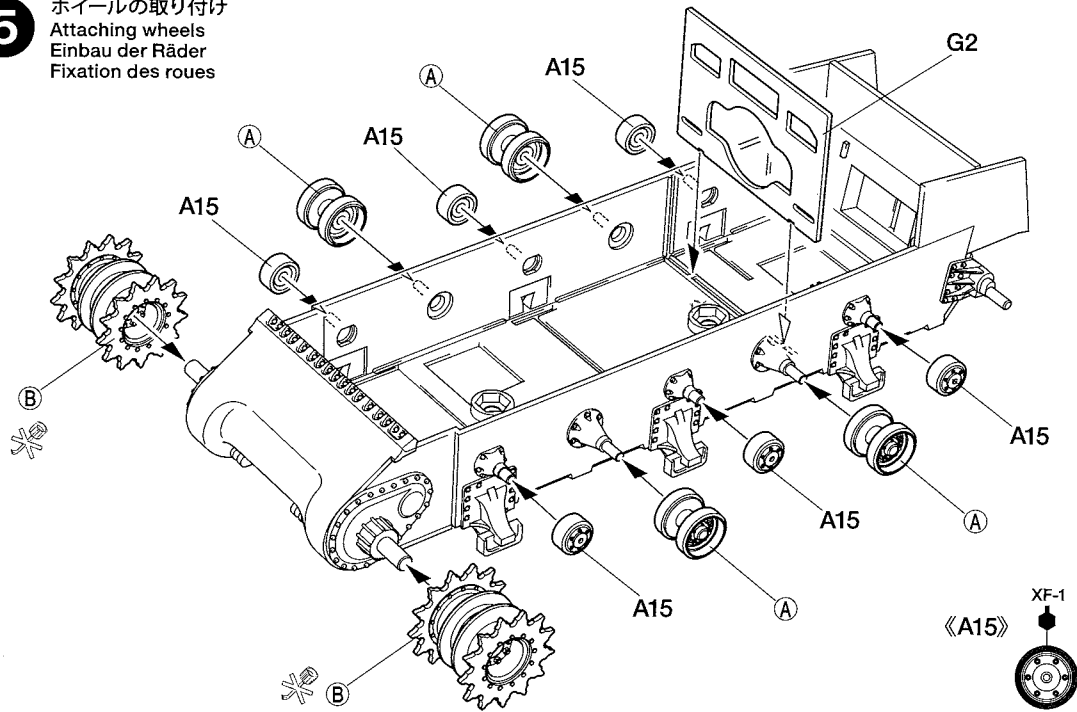


## 《ドライブスプロケット》B Drive sprocket Kettentreibrad Barbotin

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



**5** ホイールの取り付け  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues

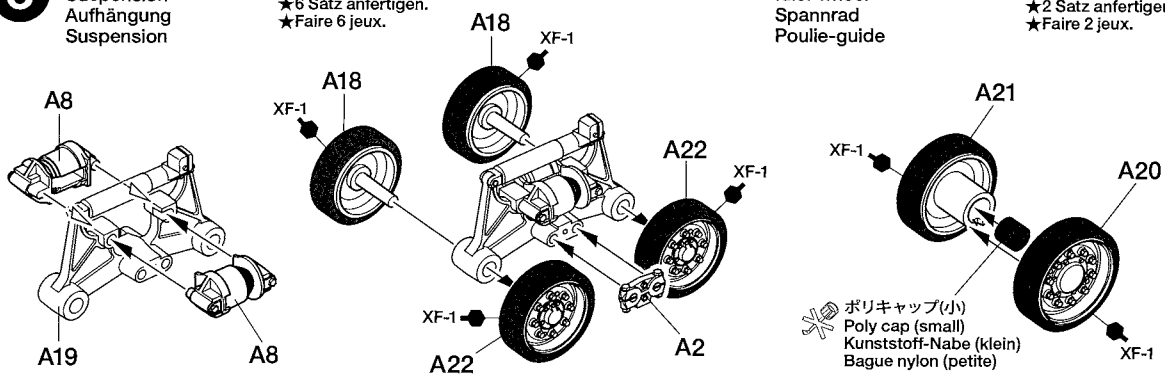


**6** 《サスペンション》 C  
Suspension  
Aufhängung  
Suspension

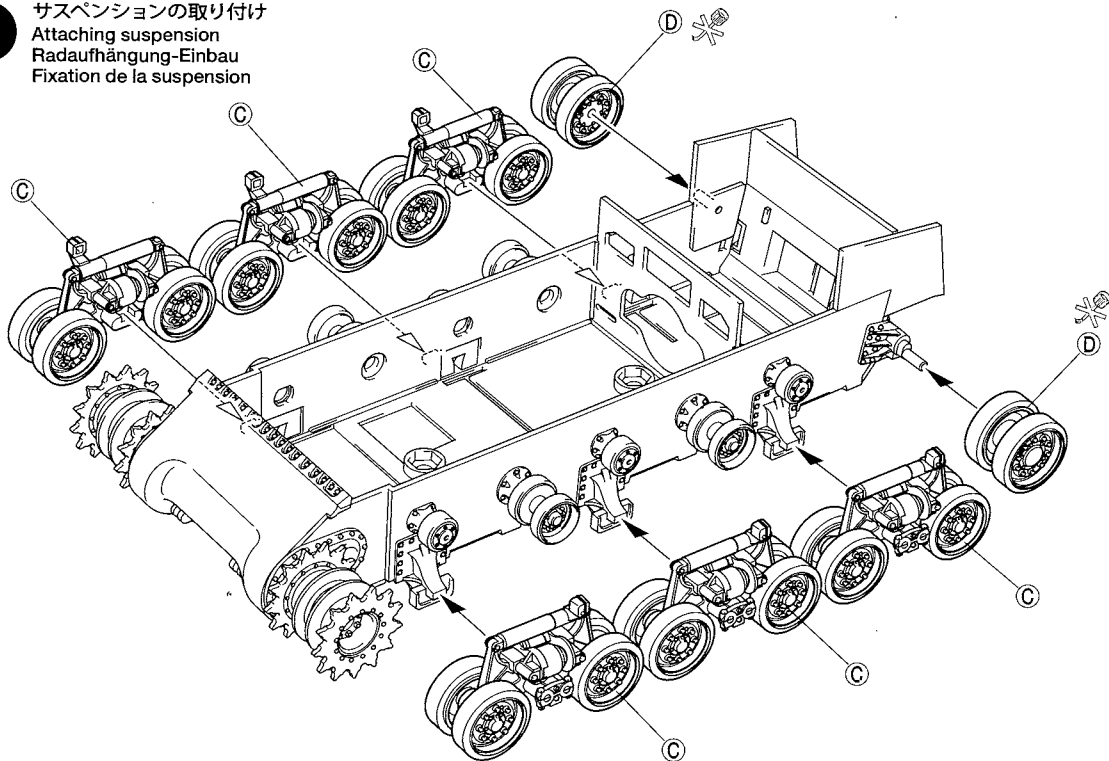
★6個作ります。  
★Make 6.  
★6 Satz anfertigen.  
★Faire 6 jeux.

《アイドラーホイール》 D  
Idler wheel  
Spannrad  
Poulie-guide

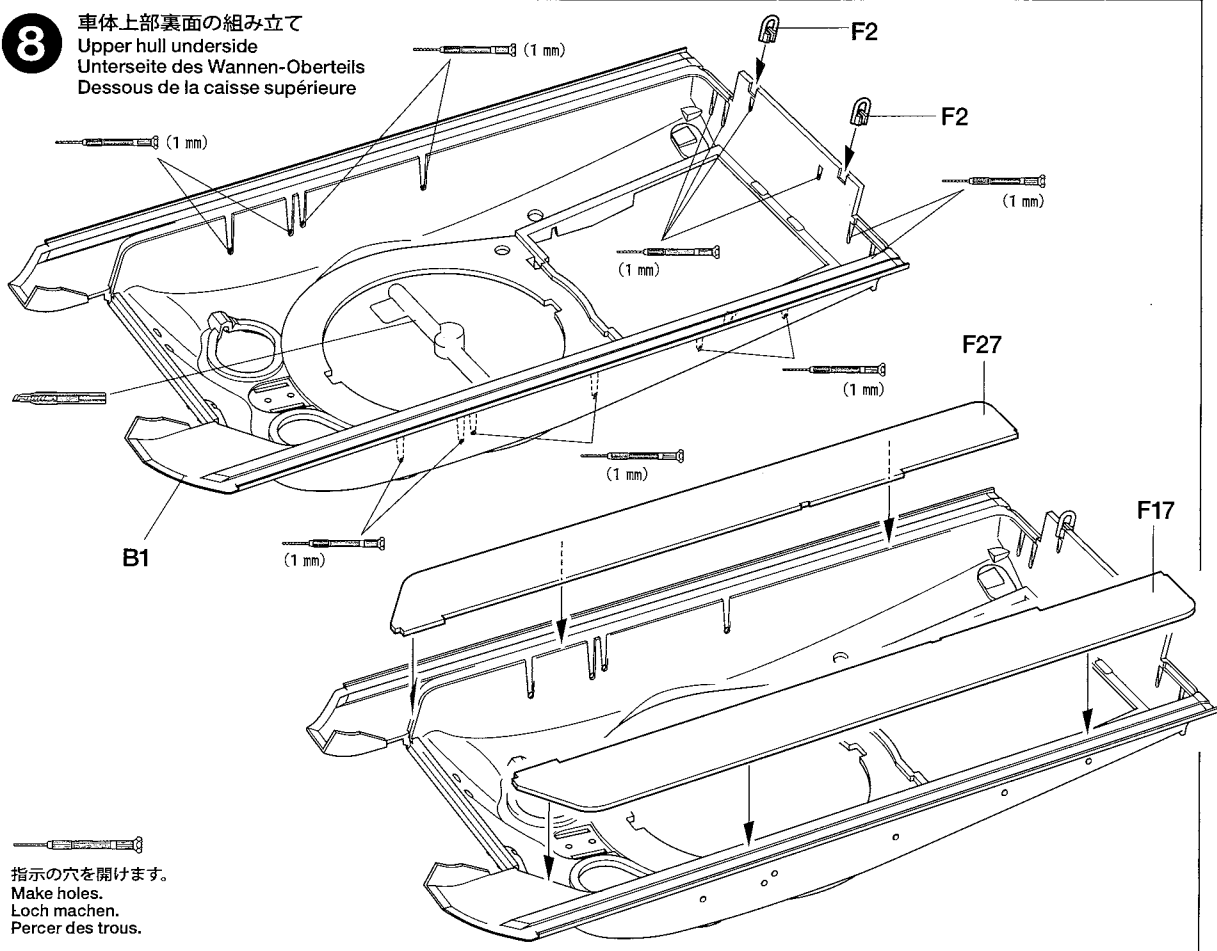
★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.



**7** サスペンションの取り付け  
Attaching suspension  
Radaufhängung-Einbau  
Fixation de la suspension

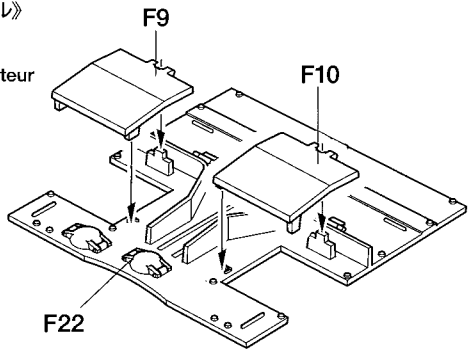
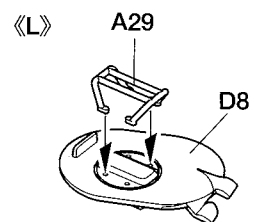
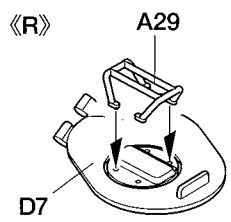


**8** 車体上部裏面の組み立て  
 Upper hull underside  
 Unterseite des Wannen-Oberteils  
 Dessous de la caisse supérieure

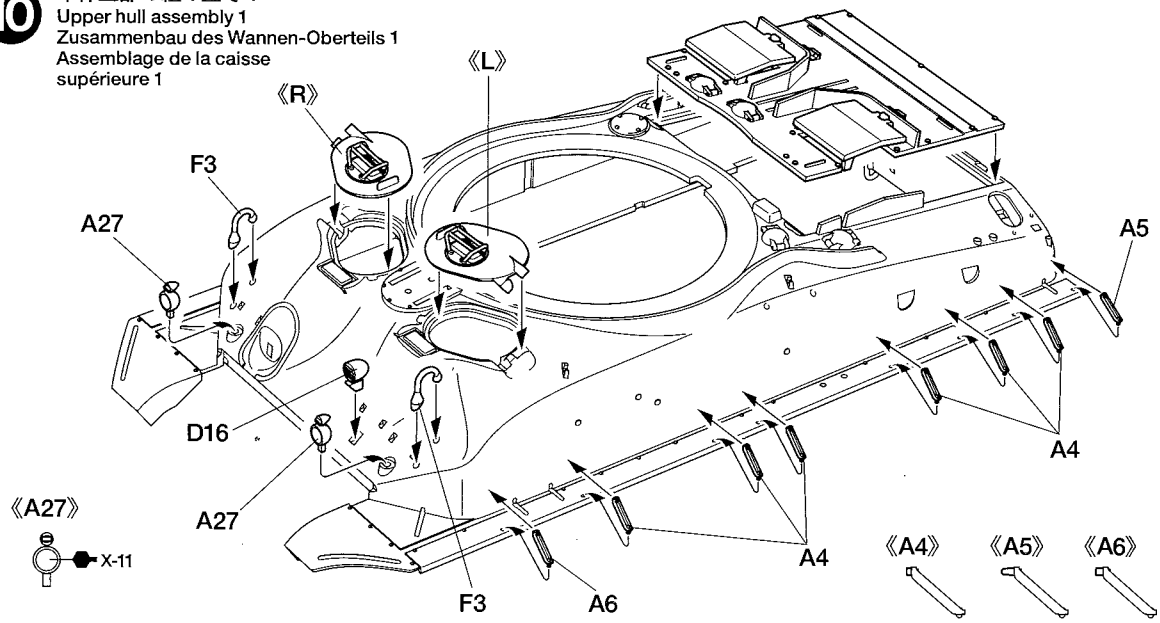


**9** 《ハッチ》  
 Hatch  
 Luke  
 Trappe

《エンジン点検パネル》  
 Engine access hatch  
 Motor-Einstiegluke  
 Panneau d'accès moteur

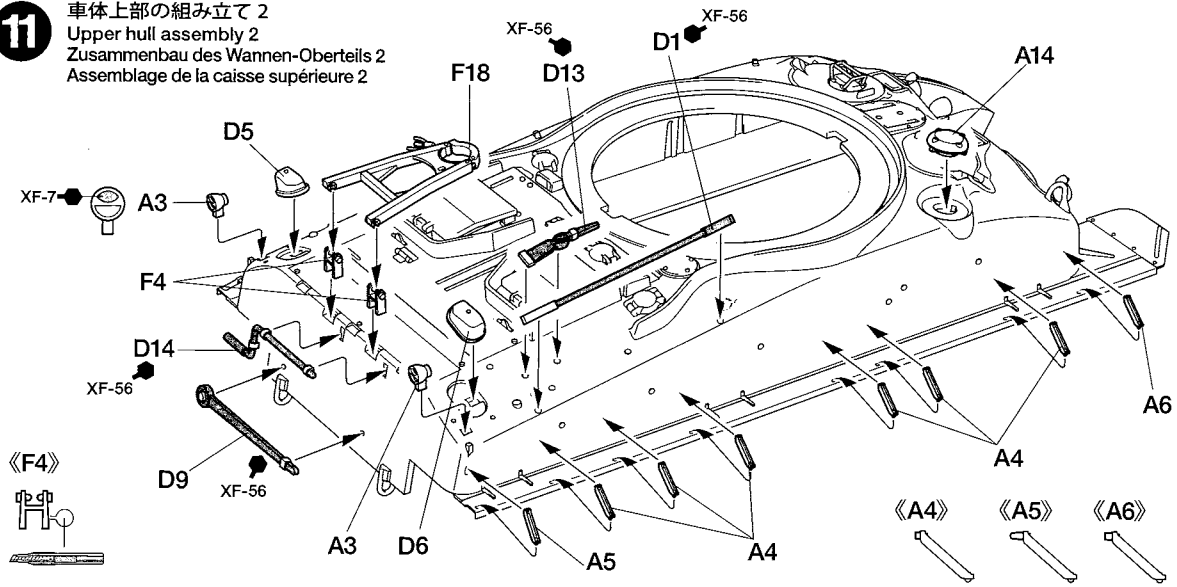


**10** 車体上部の組み立て 1  
 Upper hull assembly 1  
 Zusammenbau des Wannen-Oberteils 1  
 Assemblage de la caisse supérieure 1



**11**

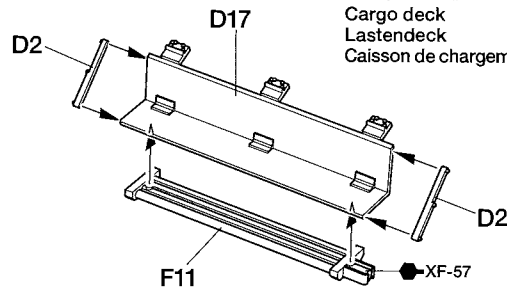
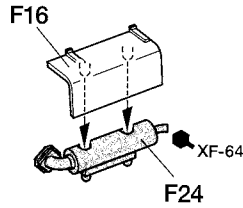
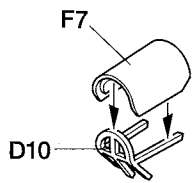
車体上部の組み立て 2  
 Upper hull assembly 2  
 Zusammenbau des Wannen-Oberteils 2  
 Assemblage de la caisse supérieure 2

**12**

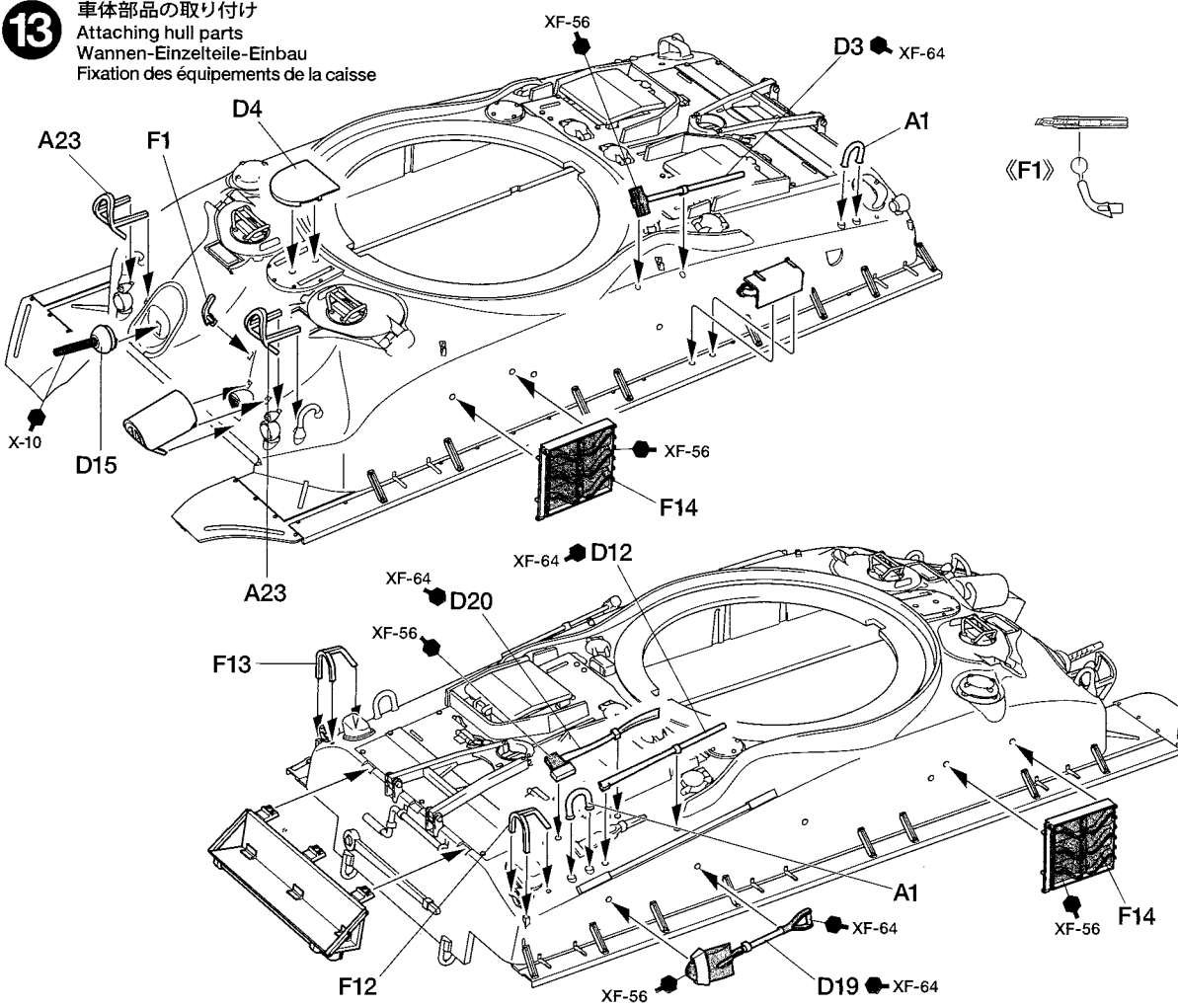
《ホーンカバー》  
 Horn cover  
 Abdeckung der Hupe  
 Protection de klaxon

《補助発電機排気管》  
 Exhaust  
 Auspuff  
 Echappement

《後部ラック》  
 Cargo deck  
 Lastendeck  
 Caisson de chargement

**13**

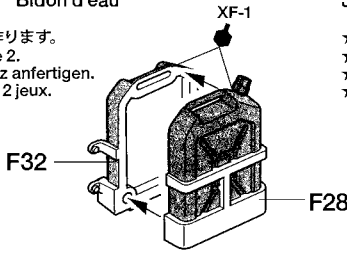
車体部品の取り付け  
 Attaching hull parts  
 Wannen-Einzelteile-Einbau  
 Fixation des équipements de la caisse



14

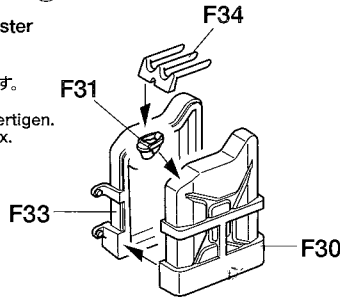
《水タンク》  
Water canister  
Wasser Kanister  
Bidon d'eau

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

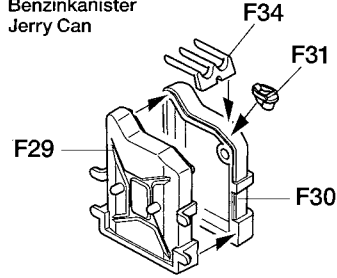


《ジェリカン》  
Jerry can  
Benzinkanister  
Jerry Can

- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.

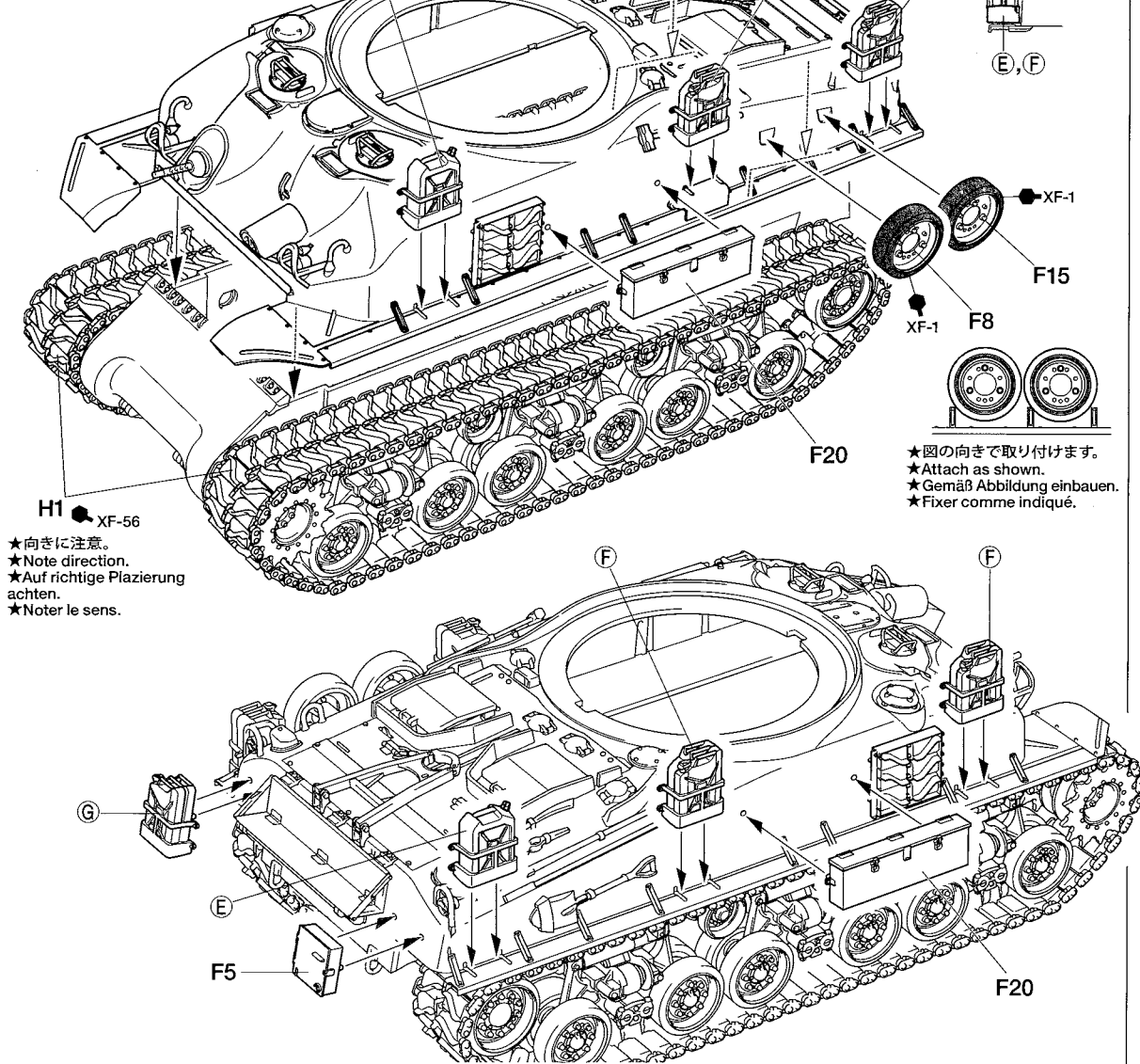


《ジェリカン》  
Jerry can  
Benzinkanister  
Jerry Can



15

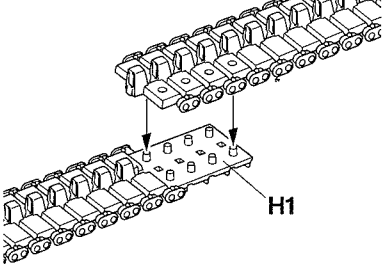
車体上部の取り付け  
Attaching upper hull  
Anbau des Wannen-Oberteils  
Installation de la caisse supérieure



- ★向きに注意。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.

- ★図の向きで取り付けます。
- ★Attach as shown.
- ★Gemäß Abbildung einbauen.
- ★Fixer comme indiqué.

《履帯の組み立て》  
Track construction  
Ketten-Zusammenbau  
Assemblage des chenilles

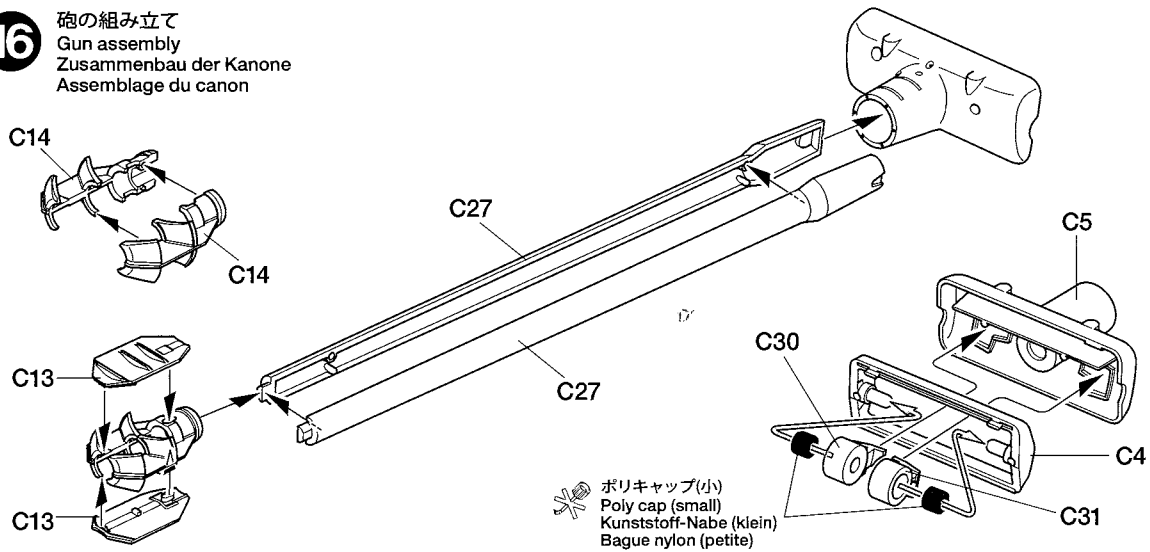


- 接着剤が他の部分につかないように履帯の端を図のようにはめ込み、接着します。このとき、接合部がはがれやすいのでしっかり接着してください。
- 履帯の接着剤がかわくまで車体下部に取り付けしないでください。また履帯が切れてしまった時は黒糸やホッチキスなどで補強してください。
- この履帯は塗装ができます。
- The tracks in this kit can be glued using plastic cement.
- Attach track to hull after cement has completely cured. If track breaks, join with staples or thread.
- The tracks can be painted using plastic

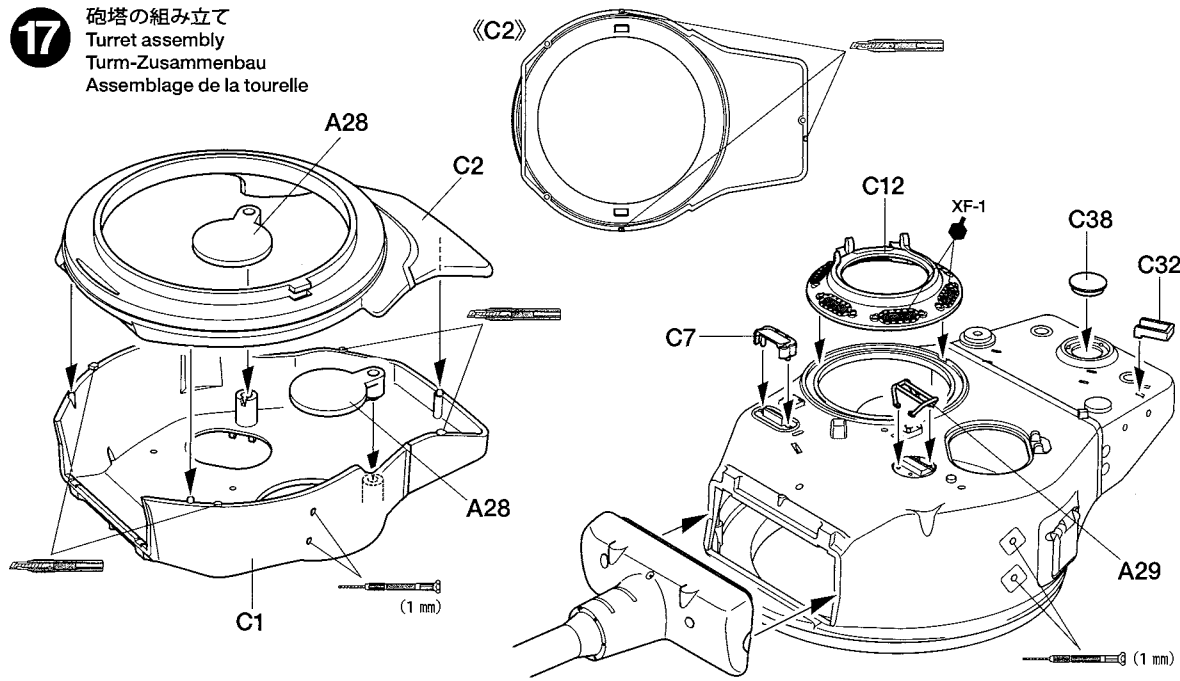
- paints.
- Die Ketten dieses Bausatzes mit Plastik-Kleber zusammenkleben.
- Wenn der Kleber ausgetrocknet ist, Ketten auf Wanne aufziehen. Falls Kette reißt, mit Draht oder Faden zusammenhalten.
- Die Ketten-Teile können mit jeder Plastikfarbe bemalt werden.
- Les chenilles de ce kit peuvent s'assembler à l'aide de colle pour maquettes plastique standard.
- Après séchage installer les chenilles sur les trains de roulement. Si une chenille casse, on peut la réparer à l'aide d'une agrafe ou de fil.
- La peinture des chenilles peut se réaliser à la peinture acrylique.

**16**

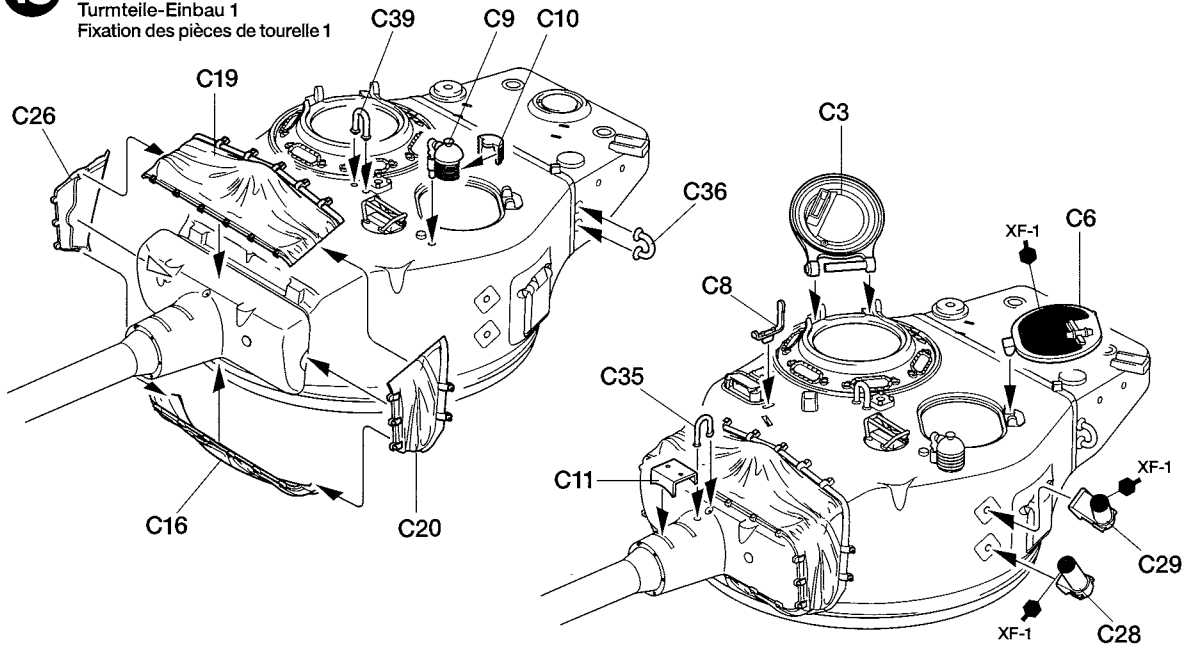
砲の組み立て  
Gun assembly  
Zusammenbau der Kanone  
Assemblage du canon

**17**

砲塔の組み立て  
Turret assembly  
Turm-Zusammenbau  
Assemblage de la tourelle

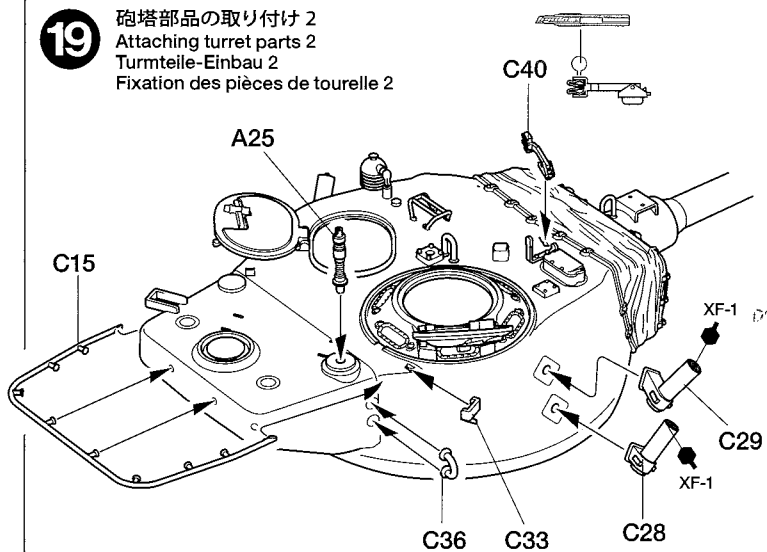
**18**

砲塔部品の取り付け 1  
Attaching turret parts 1  
Turmtelle-Einbau 1  
Fixation des pièces de tourelle 1

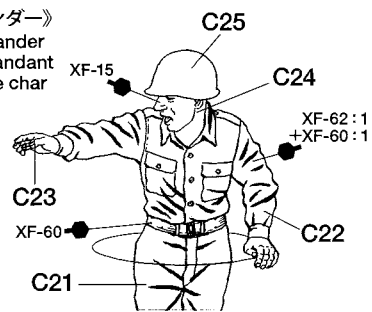


**19**

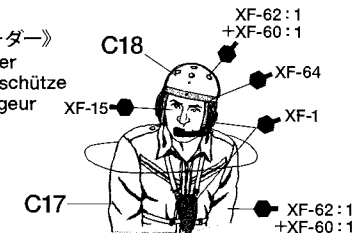
砲塔部品の取り付け 2  
Attaching turret parts 2  
Turmteile-Einbau 2  
Fixation des pièces de tourelle 2



《コマンダー》  
Commander  
Kommandant  
Chef de char



《ローダー》  
Loader  
Ladeschütze  
Chargeur

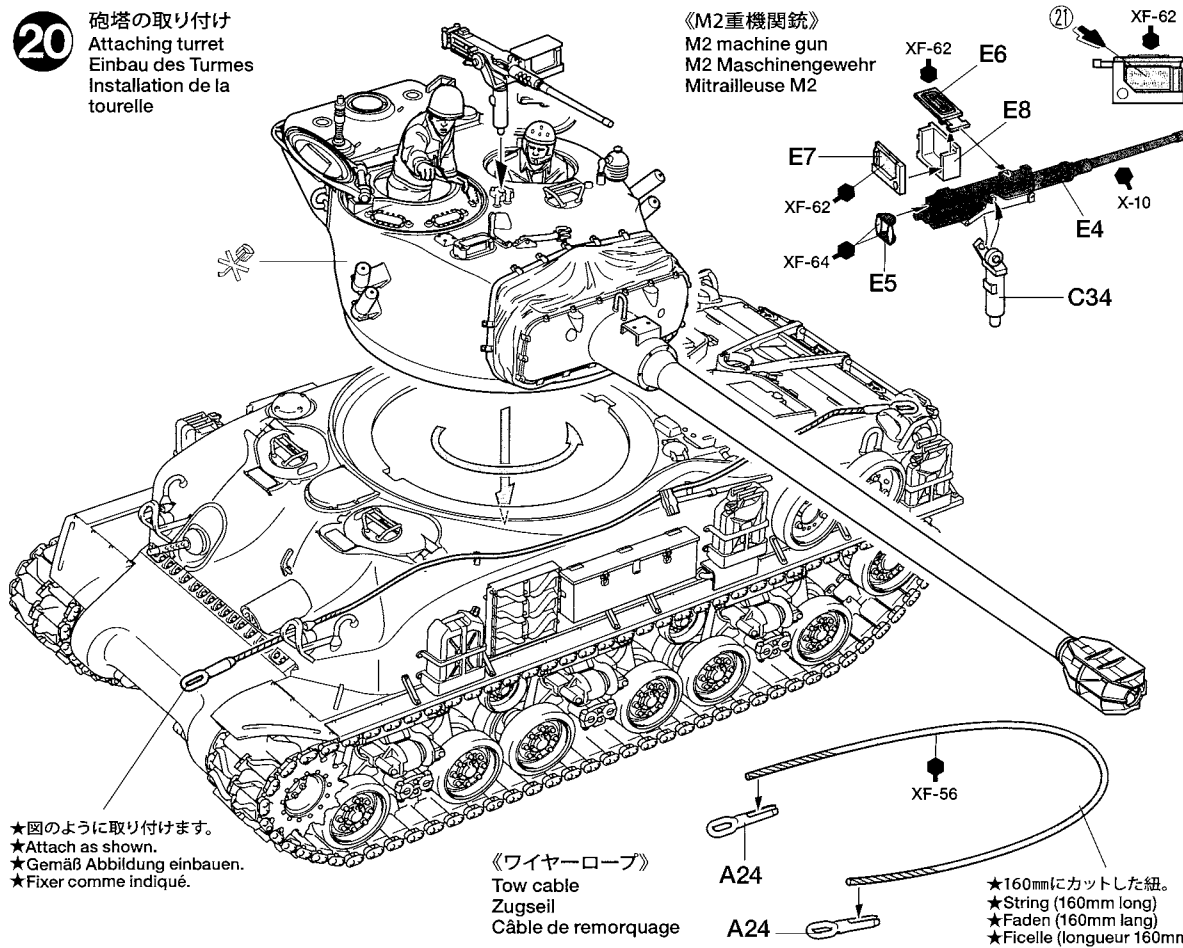


160 mm

**20**

砲塔の取り付け  
Attaching turret  
Einbau des Turmes  
Installation de la tourelle

《M2重機関銃》  
M2 machine gun  
M2 Maschinengewehr  
Mitrailleuse M2



- ★図のように取り付けます。
- ★Attach as shown.
- ★Gemäß Abbildung einbauen.
- ★Fixer comme indiqué.

《ワイヤーロープ》  
Tow cable  
Zugseil  
Câble de remorquage

- ★160mmにカットした紐。
- ★String (160mm long)
- ★Faden (160mm lang)
- ★Ficelle (longueur 160mm)

**PAINTING**

《M51スーパーシャーマンの塗装》

イスラエルの建国から1956年の第二次中東戦争まで、イスラエル軍のシャーマン戦車はオリーブドラブを基本としていました。1967年の第三次中東戦争では、環境に合わせて全面がサンド色に変更されていました。タミヤカラーではTS-46ライトサンドが近いといえるでしょう。また戦車戦における味方識別や部隊運用のため、車体側面には所属中隊を示すくさび形が大きく描かれていました。その後1973年の第四次中東戦争では、車体色がグレイがかったサンド色に変更されたようです。装備品など細部の塗装は組立図中にタミヤカラーの色番号で指示してあります。

**M51 Painting Guide**  
From Israel's declaration of independence

to the Suez Crisis in 1956, IDF Shermans were painted overall Olive Drab. This changed to overall Sand (approximated by TS-46) during the Six Day War in 1967. Unit markings were applied to the tanks' sides to aid with command and identification of friendly forces. During the Yom Kippur War in 1973, the tanks were painted in a grayish-sand color. Refer to the instruction manual for painting the interior and detailed parts.

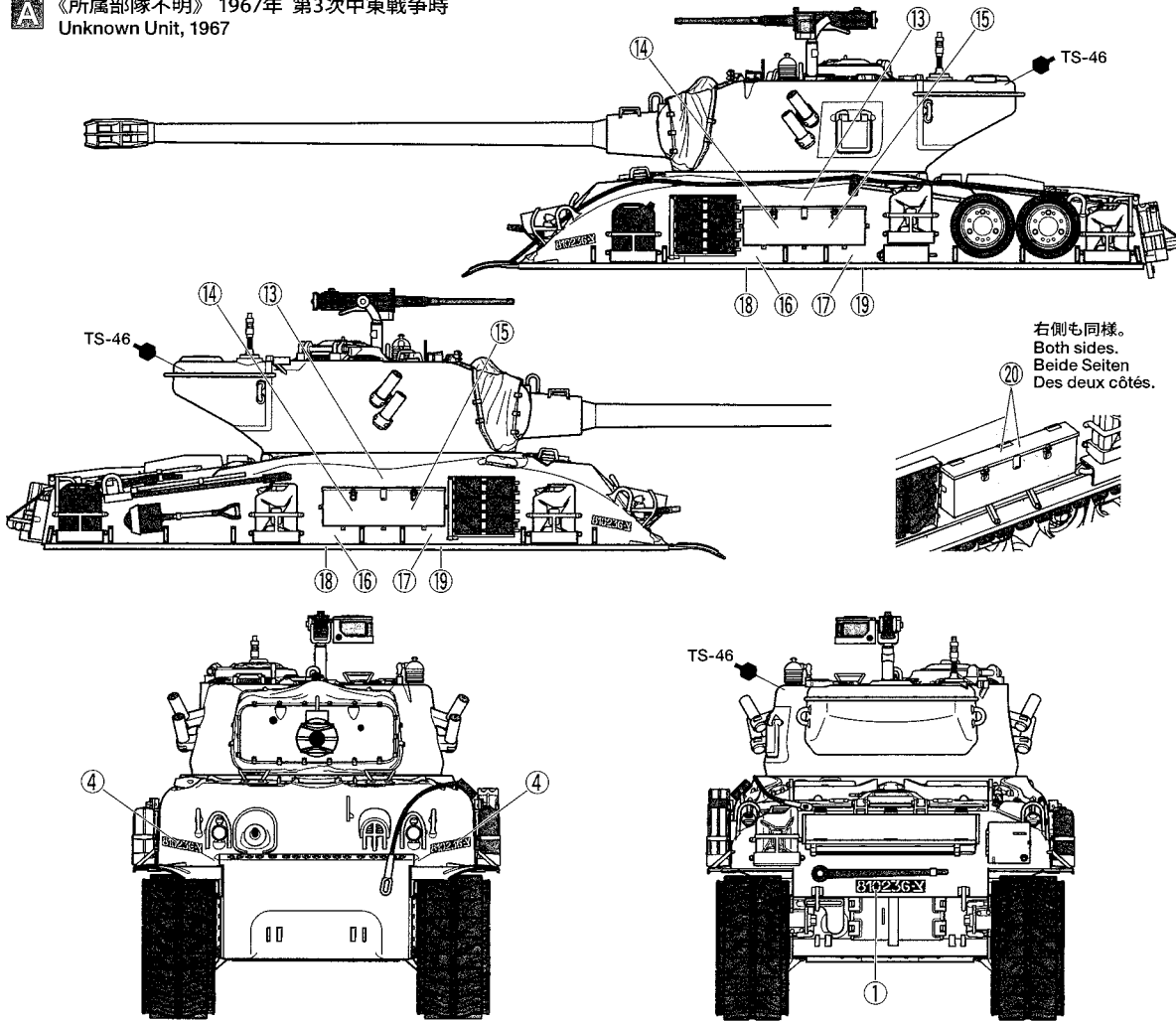
**M51 Lackierungsanleitung**  
Von der Unabhängigkeitserklärung Israels an bis zur Suez-Krise im Jahr 1956 waren die Shermans der IDF in Dunkeloliv lackiert. Das wurde während des 6-Tage Kriegs 1967 in eine sandfarbene Lackierung geändert (etwa TS-46). Die Einheitskennzeichen wurden an beiden Seitender Panzer angebracht um die Führung und die

Erkennung eigener Einheiten zu vereinfachen. Während des Yom-Kippur Kriegs im Jahr 1973 waren die Panzer in einer graustichigen Sandfarbe bemalt. Für die Bemalung der Innenteile und der Details bitte die Bauanleitung beachten.

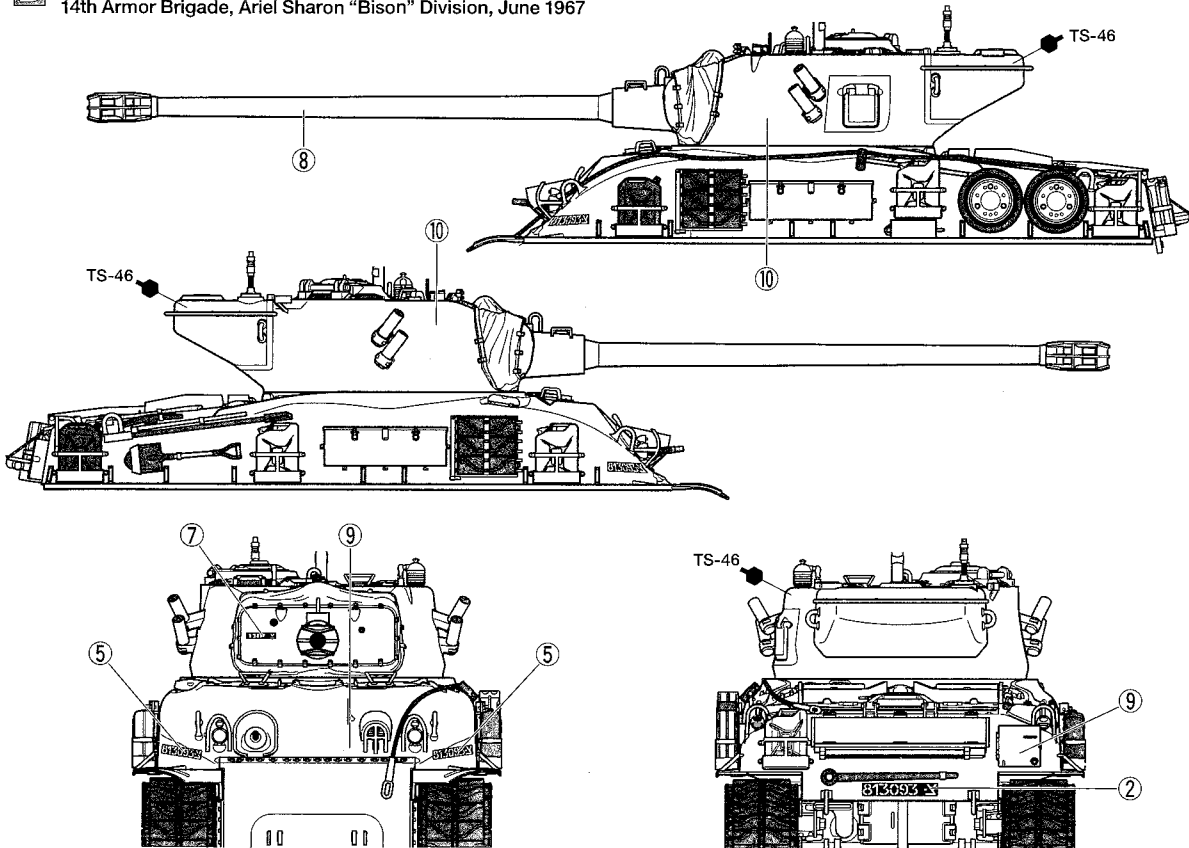
**Guide Peinture du M51**  
De la déclaration d'indépendance d'Israël à la Crise de Suez en 1956, les Sherman des IDF étaient entièrement peints en Olive Drab. La teinte Sable (comparable au TS-46) fut employée à partir de la Guerre des Six Jours en 1967. Les marques d'unités étaient portées sur les flancs des chars pour faciliter le commandement et l'identification des unités amies. Lors de la Guerre du Yom Kippour en 1973, les chars étaient peints en Sable grisâtre. Se reporter à la notice de montage pour la mise en peinture de l'intérieur et des détails.

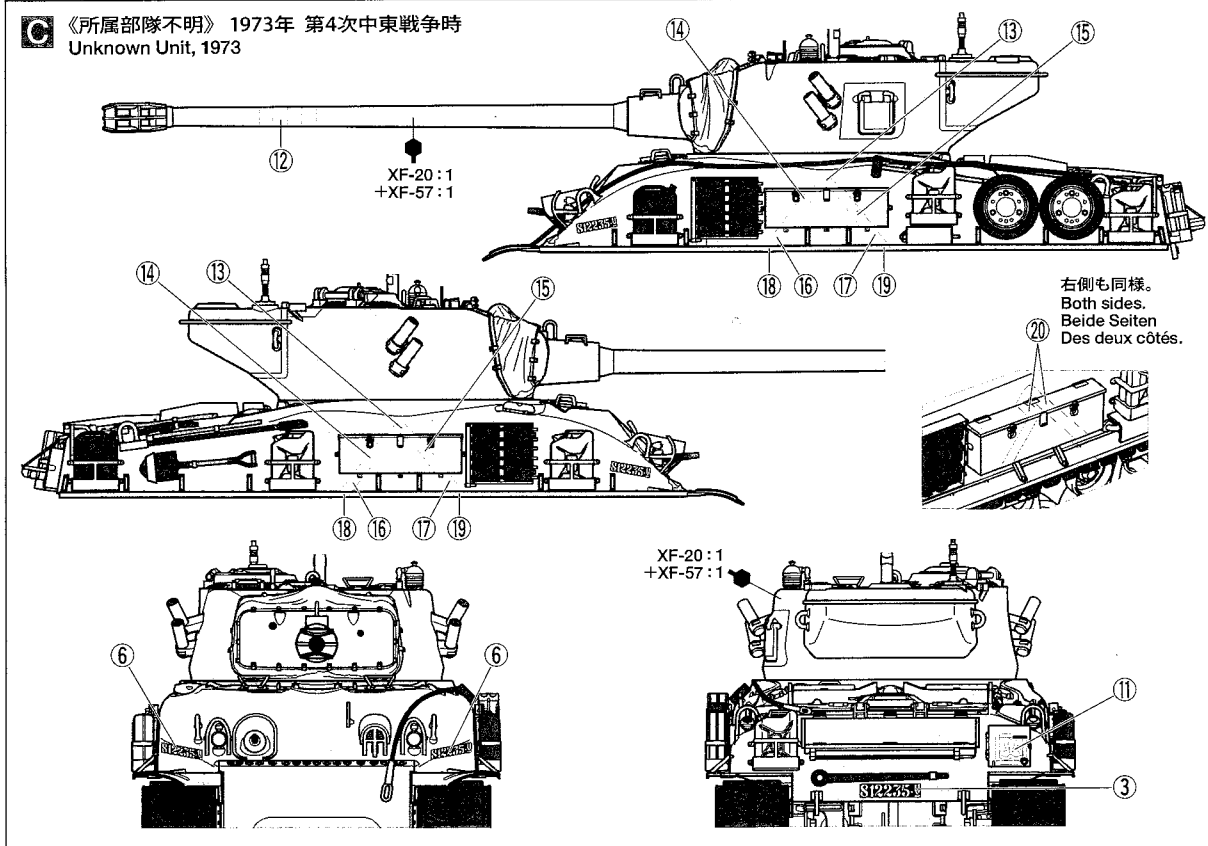


**A** 《所属部隊不明》1967年 第3次中東戦争時  
Unknown Unit, 1967



**B** 《アリエル・シャロン"バイソン"師団 第14機甲旅団 所属車輛》1967年 6月 第3次中東戦争時  
14th Armor Brigade, Ariel Sharon "Bison" Division, June 1967





右側も同様。  
Both sides.  
Beide Seiten  
Des deux côtés.

## APPLYING DECALS

### 《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとりまします。

### DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

### ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.  
⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

### APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

## 部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



- ①《郵便振替のご利用法》  
郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。
- ②《代金引換のご利用法》  
パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。
- ③《タミヤカードのご利用法》  
タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7  
株式会社タミヤ カスタマーサービス係  
《お問い合わせ電話番号》  
静岡 054-283-0003  
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)  
《カスタマーサービスアドレス》  
[http://tamiya.com/japan/customer/cs\\_top.htm](http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm)



**1/35**  
**MM**  
Military Miniature  
[www.tamiya.com](http://www.tamiya.com)

## イスラエル軍戦車 M51 ITEM 35323 スーパーシャーマン

★価格は2011年11月現在のものです。予告なく変更となる場合があります。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
A パーツ(ホイール・1枚).....	588円	(560円)	10007383
B パーツ(車体上部).....	504円	(480円)	19003987
C パーツ(砲塔).....	861円	(820円)	19003988
D パーツ(フロントノーズ).....	525円	(500円)	19003989
E パーツ(機銃).....	336円	(320円)	10003573
F パーツ(ゼリカタン).....	651円	(620円)	19003990
G パーツ(車体下部).....	525円	(500円)	19003991
H パーツ(キャタピラ・1台分).....	567円	(540円)	10443258
糸.....	157円	(150円)	16900009
ポリキャップ(大・4個).....	178円	(170円)	10443027
ポリキャップ(小・4個).....	126円	(120円)	19442023
マーク.....	336円	(320円)	19493168
説明図.....	336円	(320円)	11053537
実車解説文.....	315円	(300円)	11053538

**AFTER MARKET SERVICE CARD**  
When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 35323
10007383.....	A Parts (1pc.)
19003987.....	B Parts
19003988.....	C Parts
19003989.....	D Parts
10003573.....	E Parts
19003990.....	F Parts
19003991.....	G Parts
10443258.....	H Parts (Tracks)
16900009.....	String (50cm)
10443027.....	Poly Cap (Large 4pcs.)
19442023.....	Poly Cap (Small 4pcs.)
19493168.....	Decals
11053537.....	Instructions
11053538.....	Cover Story Leaflet